

IRIS
Chor-Sammlung
Nr. 1055

AMERICAN FOLKSONGS

Folge amerikanischer Volksweisen

Satz und Text für gemischten Chor und Klavier (Rhythmusgruppe **) ad lib.) von

Langsam (frei im Tempo)

Otto Groll

Mund-
harmonika
(ev. Akk.)

Sopran
Alt

Tenor
Baß

Schnell (ca.)

1. O my darling Clementine

Weit im We - sten, im Ge - bir - ge,
In a ca - - vern, in a can - - yon,
in dem fer - - - - - nen Fel - sen - land, lebt das Mäd - chen
ex - ca - - va - - - - - ting for a mine, dwelt a mi - - ner,

*) Falls dieses Werk nur vom Klavier begleitet wird,
kann die Einleitung fortfallen. Man beginnt dann
im 18. Takt bei „Schnell“.

**) Besetzungsmöglichkeiten:

1. Klavier
2. Klav., Mundharmonika (Akkordeon)
3. Klav., Mundh. (Akk.) Git., Baß, Schlagwerk

uns'-rer Träu - me, lebt die schö - ne Cle - men - tine. *)
 for - ty ni - - ner and his daugh - ter Cle - men - tine.

f
 O my dar - ling, o my dar - ling, o my dar - - -
 O my dar - ling, o my dar - - -

- ling Cle - men - tine, wa - rum lebst du so ver - las - sen
 - ling Cle - men - tine you art lost and gone for e - - ver,

in der Ber - ge Ein - sam - keit? O my
 dreadful sor - ry, Cle - men - tine.

o my dar - ling o my
 o my dar - - ling,

*) Aussprache: „Clementin“

wa - rum lebst du so ver - las - sen in der Ber - ge
 you art lost and gone for e - - ver, dreadful sor - - ry,

2. Red River Valley (Ragtime)

Ein - sam - keit?
 Cle - men - tine.

ad libitum
 Hm
 Hm

Hm
 Hm

1.

3. The yellow rose of Texas

1. Ei - ne Ro - se blüht in Te - xas
 ist die schön - ste Ro - s

1. There's a yel - low rose of
 swee test rose c

FREUDE AM SINGEN
 IRIS
 PROBEPARTITUR BERECHTIGT NICHT ZUR AUFFÜHRUNG

mir. Die Ro - se ist mein Mäd - chen, ich seh - ne mich nach ihr. Im - mer
sah. Ih - re Au - gen leuch - ten, fun - keln wie Di - a - man - ten klar. Al - le

see, no o - ther fel - low loves her, no - - bo - dy, on - ly me. She -
know, her eyes are bright as dia - monds, they spark - le like the dew. You may

wenn ich zu ihr ge - he, — dann schließ mein Herz so stark, und wenn ich sie dann
ken - nen Cle - men - tine und auch die schön - ste Ro - sa - lie, ei - ne schön - re Ro - se

cried so when I left her, — if like to broke my heart and if I e - ver
talk a - bout your dea - rest May and sing of so - sa - - lee, but the yel - low rose of

fin - de, scheint die Son - ne hell und klar.
als mein Mäd - chen sahst du a - ber nie.

find — her, we ne - ver - more will part.
Te - xas beats the belles of Ten - nes - see.

1. 2.
2. Ja, sie 1. Es
2. She's the 1. Oh

4. Home on the range

gibt ir - gend - wo in der wei - ten Prä - rie ei - ne Hüt - te, aus Bäu - men er -
oft in der Nacht, wenn der Wind lei - se weht und am Him - mel der vol - le Mond

give me a home where the buf - fa - lo roam, where the deer and the an - - te - lope
air is so pure and the ze - phyr so free, and the bree - zes so bal - - my and

FREUDE AM SINGEN
PROBPARTIUR BERECHTIGT NICHT ZUR AUFFÜHRUNG

f

baut. _____ Die Luft ist dort rein und die Wäl - der so grün, und der
steht, _____ stand ich vor dem Haus in der wei - ten Prä - rie, und ich .

play. _____ Where sel dom is heard a dis - cou - - ra - ging word, and the
light, _____ that I would not ex - change my home on the range for _____

West - wind ist lin - dernd und weich. _____ Home _____ home on the
fühl - te mich glück - lich und frei. _____

skies are not clou - dy all day. _____ come, home on the
all the ci - ties so bright.

range, *) _____ ja m le d in frei - er Na - tur. Auf

range, _____ where the deer and the an - - te - lope play. _____ Where

Fel - dern da grü - net und blü - het die Saat, und der Him - mel ist blau al - - le -
- dom is heard a dis - cou - ra - ging word, and the skies are not clou - dy all

2. 5. O, Shennandoah

mf

Zeit.

FREUDE AM SINGEN
PROBARTIKEL BERECHTIGT NICHT ZUR AUFFÜHRUNG

First system of piano accompaniment for 'My Old Kentucky Home', featuring treble and bass staves with chords and melodic lines.

2. 6. My old Kentucky Home

mf Die Son - ne scheint auf rein alt Ken - tu - cky home, *) im Ah—

f The sun shines bright in the old Ken - tu - cky home; this

Second system of the score, showing the vocal line with German lyrics and the piano accompaniment with English lyrics. Dynamics include *mf* and *f*.

Som - mer ist al - les so froh Der Mais ist reif, auf den

sum - mer the dar - ing's e gay. The corn - top's ripe an'

mf

Third system of the score, showing the vocal line with German lyrics and the piano accompaniment with English lyrics. Dynamics include *mf*.

Ah Fel - dern blüht der Mohn. Ah

mea - dow's in the bloom, while the Vö - gel sin - gen hell im mu - sic all the

Fourth system of the score, showing the vocal line with German lyrics and the piano accompaniment with English lyrics. Includes the interjection 'Ah'.

Luft ist warm und der Him - mel ist so blau,

young folks roll on the litt - le co

Fifth system of the score, showing the vocal line with German lyrics and the piano accompaniment with English lyrics.

*) Aussprache: Kentacki houm

FREUDE AM SINGEN
 PROBEAUFFÜHRUNG BERECHTIGT NICHT ZUR AUFFÜHRUNG

Kommt ei - nes Ta - ges die trü - be Zeit her - an, danr mein alt Ken - -
 By'n by hard times come a - - kno - cking at the door, then my old Ken - -

tu - cky home a - de. *f* in doch meh' mein Mä - chen, wein'
 - tu - cky home good night. Weep no more, my la - dy, o,

nicht den gan - zen Tag. Laßt uns glück - lich sein, singt noch ein - mal mit im
 weep no more to day. We will sing a song for the old Ken - tu - cky

ritardando
 , von dem al - ten schö - nen Land, un - ser'm Heim, Ken - tu - cky home,
 old Ken - tu - cky home far a - way, Ken - - tu - - cky home,

ff *a tempo*
 - cky home.
ff
 me.

IRIS' AM SINGEN
FREUDE AM SINGEN
 PROBEPARTIATUR BERECHTIGT NICHT ZUR AUFFÜHRUNG